

One Thousand Cranes

by Ren Hisa based on the original play by Colin Thomas

translated by Toyoshi Yoshihara

Performed in Japanese with English surtitles by **劇団文化座** Bunkaza Theatre Company (Tokyo)

and accompanying English surtitles and storytelling by Nan Gregory

FREDERIC WOOD THEATRE, UBC

3 Performances Only! Feb. 10 & 11 @ 7:30 pm, Feb. 11 Matinee @ 2 pm

Bunkaza Theatre has adapted UBC Theatre alumnus Colin Thomas's award-winning play for young audiences. One Thousand Cranes weaves together the stories of two twelve-year-olds: Sadako, the girl whose death by radiation-induced leukemia is commemorated in Hiroshima's monument of one thousand cranes, and Buddy, a Canadian boy whose life is being taken over by his fears of nuclear war.

カナダの劇作家コーリン・トーマス原作による『千羽鶴』吉原豊司翻訳。広島で被爆し「原爆の子の像」のモデルともなった佐々木禎子さんの物語を通じ、核兵器に怯えるカナダの少年の心の変化、成長を描きます。

A year after the recent nuclear disaster in Japan, this beautifully crafted show from Tokyo puts a human face to nuclear fallout. The presentation in Vancouver by Bukaza Theatre Company coincides with the Museum of Anthropology's Exhibition on Hiroshima (Closing Feb. 12). 1,000 Cranes is performed in Japanese with English surtitles and storytelling by Nan Gregory. 95 minutes - no intermission.

Established in 1942, Bunkaza is one of the oldest contemporary theatre companies in Japan with 45 fulltime company members. Most of their repertoire deals with oppressed grass-roots people who strive for the betterment of their lives. They have a special interest in Canadian theatre and have produced numerous Canadian plays including The Tomorrow Box by Anne Chislett, Blood Relations by Sharon Pollock and Odd Jobs by Frank Moher, all with translations by Toyoshi Yoshihara. The Bunkaza version of One Thousand Cranes premiered in 1985 in Tokyo. The company has since toured Japan, giving more than 200 performances of the play.

1942年に設立された文化座は、長い歴史と45名に及ぶ専属団員を誇る現代劇制作集団です。その演目には、平和でより良い生活を目指して戦後庶民の姿を描いた作品が多く、「千羽鶴」のほか、アンチスレット作「びっくり箱」、フランク・モハー作「こんにちは、おばあちゃん」などのカナダ戯曲も上演しています。「千羽鶴」日本版は1985年の初演以来全国各地を巡演、総上演回数200を超える実績を上げるに至っています。

One Thousand Cranes: Written by Ren Hisa, based on the play by Colin Thomas

Translated by Toyoshi Yoshihara

Frederic Wood Theatre, 6354 Crescent Rd., UBC Map: <http://bit.ly/r0HOtC>

SHOWTIMES: 3 Performances! Feb. 10 & 11 @ 7:30 pm, Feb. 11 @ 2 pm | TICKETS: Tickets: \$32 | Seniors \$28 | Students \$24 | Family Package (2 Adults Max, children 12 & under) \$50 – advance bookings only | BOX OFFICE: 604.822.2678 or <http://ubctheatre.universitytickets.com>
More info: [Http://www.theatre.ubc.ca](http://www.theatre.ubc.ca)

Media Contact: Deb Pickman P: 604.319.7656 E: publicity.theatre@ubc.

Sponsors: The Metropolitan Tokyo Government; Consulate General of Japan in Vancouver; Theatre at UBC; UBC St.John's College; UBC Museum of Anthropology; Office of the Dean, UBC Faculty of Arts; Vancouver Save Article 9; and Tonarigumi.



a place of mind